

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz
Herausgeber: Landtechnik Schweiz
Band: 55 (1993)
Heft: 11

Rubrik: Sektionsnachrichten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SZ/UR



Sektionsausflug:

Zu Gast im Bundeshaus

Die Sektion SZ/UR des SVLT besucht das Bundeshaus in Bern und lädt alle Mitglieder mit ihren Partnerinnen ein. **Ständerat Hans Uhlmann, Zentralpräsident des SVLT, wird uns persönlich begrüßen.** Selbstverständlich werden auch unsere Schwyzer Parlamentarier anwesend sein.

Programm

Datum:

Dienstag, 30. November 1993

Abfahrt mit Car:

07.00 Uhr Pfäffikon, «Schützenhaus»
07.10 Uhr Biberbrugg, Hotel Post
07.20 Uhr Schwyz, Alpina
07.30 Uhr Küssnacht, Frohsinn

Kosten:

ca. Fr. 50.- Carfahrt und Mittagessen

Anmeldung an:

SVLT-Geschäftsstelle
Postfach 16
6436 Muotathal
Tel. 043/47 15 56

Anmeldung bis:

Donnerstag, 18. November 1993
mit untenstehendem Talon

Die Teilnehmerzahl ist auf 50 Personen begrenzt, deshalb werden die Anmeldungen nach der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt. Rückfahrt im Verlaufe des Nachmittags.

Der Ausflug wird bei jeder Witterung durchgeführt.

----- ✂
hier abschneiden

Anmeldung Ausflug mit Besichtigung des Bundeshauses in Bern

Name _____

Vorname: _____

Strasse-Nr.: _____

PLZ und Ort: _____

Telefon-Nr.: _____

Anzahl Personen: _____

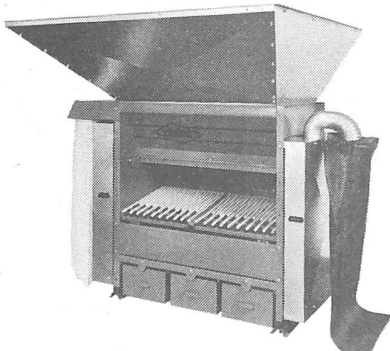
Einsteigeort: _____

----- ✂

Es gibt nichts besseres als eine

LANKER-Heurüstmaschine

Normal- oder Kranmodell



- Eintausch von Occasionen möglich – Ersatzteillager vorhanden
- Revidierte und ältere Maschinen meistens vorhanden (nach Anfrage)
- Unverbindliche persönliche Beratung von

Alois Schmidli
Spissenstrasse 2, 6045 Meggen
Telefon 041 37 16 93

ofa Zeitschriften

Die Computer-Lösung für die Aufzeichnungspflicht

agris®

DfE- und Steuerbuchhaltung

agris Praktika - einfach besser
agris Profi - für Treuhänder und Spezialbetriebe

- Einfachste Bedienung, Erfassung wie Kassenbuch
- Flexibler Kontenplan, für alle Betriebe geeignet
- Schulung/Einführung, Kurse auch in Ihrer Region, Schnupperkurse
- Musterbuchungen zum abrufen
- Komplett mit Jahresabschluss und DfE-Buchhaltung
- Ausbaubar mit allen agris-Programmen (Lohnunternehmer, Gemüsehandel, Winzer, Fakturierung für Direktvermarkter)
- Auf Wunsch Jahresabschluss und Beratung durch erfahrene Steuerfachleute in Ihrer Nähe
- Komplettsysteme (PC, Drucker, agris, Windows, Works)

Treuhand- und Vertriebspartner:

Agro Buchhaltungen Lerch AG, Gstaadmatstr. 5,	4452 Itingen BL	Tel. 061 / 971 30 25
Agro Treuhand Franz Gräter, Mühle,	6206 Neuenkirch LU	Tel. 041 / 98 10 13
Argus Beratung, Steinmann+Partner, Unterdorfstr. 30	6247 Schötz	Tel. 045 / 71 55 20
Data Treuhand, Troxler Hans,	6130 Willisau LU	Tel. 045 / 81 30 01
Hug André, Landw. Beratungen/Buchhaltungen,	8707 Uetikon am See ZH	Tel. 01 / 920 12 84
Köhli Rudolf, Buchhaltung/Beratung, Bachtelenweg 9	3303 Jegenstorf	Tel. 031 / 761 20 70
Langenegger Alois, Buchhaltungen/Beratungen,	6304 Zug	Tel. 042 / 21 61 23
Lötscher Informatik, Staldenhof 2,	6014 Littau / 6460 Altdorf	Tel. 041 / 57 01 11
Pernag Treuhand AG, A. Pfiffner, Agrar-Buchhaltungen	5734 Reinach AG	Tel. 064 / 71 47 44
Schmitter Eugen, Buchhaltung und Beratung,	8570 Weinfelden TG	Tel. 072 / 22 82 81
UV Treuhand, Urs Vögele, Lindengutstr. 1,	9500 Wil SG 1	Tel. 073 / 23 88 92

Ich möchte detailliertere Unterlagen über ☐ Programme, ☐ Schulung, ☐ Hardware

Name: _____

Adresse: _____

PLZ/Ort: _____ Telefon: _____

CBT Software AG Rickenbacherstrasse 29 4460 Gelterkinden
Telefon 061 99 25 33 Telefax 061 99 50 78

AG



Im Aargau war allerhand los ...

Zu Tausenden kamen die Besucher aus nah und fern an das Oldtimertreffen in Möriken und bestaunten die alte Landtechnik mit Dampf, Abgasen, Rauch und Lärm und viel Nostalgie aus einer Zeit, welche doch noch gar nicht so lange zurückliegt, vielleicht zwei, drei Generationen! Erst vierzig Jahre alt ist der McCormick-Fuderlader am etwa

gleichaltrigen Hürlimann-Traktor (Bild). Es brauchte nun plötzlich nur noch eine Person auf dem Wagen, ein kleiner Schritt bis zum Ladewagen!

Das Thema am Stand der Aargauer Landtechnik an der Aarg. Landwirtschaftlichen Ausstellung in Aarau lautete «Zusammenarbeit bei Bewältigung der Zukunft» und wurde gleich vor Ort vorgelebt: am stets gutbesuchten Gemeinschaftsstand präsentierten sich der Aarg. Verband für Landtechnik, AVL, die Kantonale Zentralstelle für Maschinenberatung und Unfallverhütung, der Verein «Freunde alter Landmaschinen Region Aargau» (FALRA) sowie die Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft BUL.



(Bilder und Text: P. Müri)

Kostengünstig, tiergerecht und sicher bauen

Kurzvortrag mit anschliessender Besichtigung von mehreren Stall- und Scheunenumbauten in der Region

Diese Veranstaltung mit Gody Trachsler von der Beratungsstelle für Unfallverhütung in der Landwirtschaft wird in diesen Tagen (Mittwoch, 17. November, 13.00 Uhr) an der landwirtschaftlichen Schule Liebegg durchgeführt. Ankündigung siehe LT 10/93 Sektionsnachrichten.

Im gleichen Rahmen ebenfalls mit Kurzvortrag und Besichtigungen findet eine **ganztägige** Veranstaltung an der landwirtschaftlichen Schule Muri statt, und zwar am

**Mittwoch, 24. November
Beginn um 9.30 Uhr
Anmeldung:**

Für diese Veranstaltung sich aus organisatorischen Gründen (Car für die Besichtigungen) sofort anmelden:
**Landwirtschaftliche Schule Muri,
Tel. 057/44 18 06.**

Unkostenbeitrag für Mittagessen und Car.

67. Generalversammlung

Freitag, 10. Dezember 1993, vormittags 09.45 Uhr im Restaurant Bären, Schinznach Dorf

Traktanden:

1. Begrüssung, Appell und Wahl der Stimmenzähler
2. Protokoll der letzten Generalversammlung
3. Jahresbericht und Jahresrechnung 1992/93
4. Festsetzung des Jahresbeitrages 1994
5. Verlängerung des Lieferabkommens mit dem VOLG
6. Verschiedenes

11.30 Uhr Mittagessen

13.00 Uhr Abfahrt mit dem Car ab Versammlungsort auf die Baustelle «Bötzberg-Tunnel»

- Besichtigung des Informationspavillons und des aquarischen Systems
- Film über die Tunnelbohrung
- Orientierungen durch den Bauleiter Herrn Studer

Schluss der Veranstaltung ca. 15.00 Uhr

BE



Jahresversammlung

Die 66. Jahresversammlung findet am Freitag, 10. Dezember, um 9.30 Uhr im Gasthof «Schönbühl» in Schönbühl statt.

Es gelten die statutarischen Traktanden.

Der Schweizerische Verband für Landtechnik lädt im Anschluss an das Mittagessen zur traditionellen Vortragsgangung ein zum Thema:

**Auswirkungen der
«Neuen Agrarpolitik»**

(siehe die Bekanntmachung auf Seite 16)

Reise in die Toskana

Einmal mehr bietet sich unter der künftigen Leitung von Ruedi Mumenthaler,

Geschäftsführer, die Gelegenheit, an einer persönlich gestalteten Reise teilzunehmen:

Für die Reise in die Toskana sind zwei Reisettermine geplant:

1. Gruppe: Dienstag 3. 5. – 11. 5. 1994
2. Gruppe: Dienstag 27. 9. – 5. 10. 1994

Auskunft beim Geschäftsführer R. Mumenthaler, Wimmis (033/57 11 16).

ZH



67. Hauptversammlung

Freitag, den 26. November 1993,
9.15 Uhr

im Stadthof Uster (Saal)

Geschäfte:

1. Begrüssungen
2. Wahl von Stimmentzählern
3. Jahresbericht des Präsidenten
4. Jahresrechnung 1992/93
5. Tätigkeit 1993/94
6. Verschiedenes

Anschliessend referiert Herr Ständerat Hans Uhlmann, Zentralpräsident des SVLT, zum Thema:

«Aktuelles aus der Bundespolitik»

Wir sehen der Zukunft der Landwirtschaft mit Besorgnis entgegen. Mit Ständerat Hans Uhlmann, dem Zentralpräsidenten des SVLT, haben wir das Glück, einem sachkundigen Referenten zu folgen, welcher die Diskussionen um die Existenz unserer Landwirtschaft auf Bundesebene hautnah erlebt. Wir hoffen auf einen zahlreichen Aufmarsch.

Anschliessend offerieren wir Ihnen einen Imbiss, und am Nachmittag besteht die Möglichkeit zum Besuch des bekannten «Uschter-Märt».

Mitglieder, Freunde, Gönner und Gönnerfirmen sind freundlich eingeladen. Der Vorstand.

LU



14- bis 18jährige Schülerinnen und Schüler für Schuljahr 1993/94

Kurs- und Prüfungstermine Kat. G (Mofa/Traktoren)

Gemäss einer Vereinbarung im Jahre 1979 mit dem Erziehungsdepartement des Kantons Luzern bieten der Luzerner Verband für Landtechnik und die Zentralstelle für Unfallverhütung die Kandidatinnen und Kandidaten für die Traktoren- und Mofaprüfung Kat. G jeweils zu ganztägigen Kursen auf. Diese werden zentralisiert in Emmenbrücke, Hochdorf, Sursee, Willisau und Entlebuch durchgeführt und mit einer Prüfung an einem weiteren Mittwochnachmittag abgeschlossen.

Für das Schuljahr 1993/94 sind folgende Termine vorgesehen:

Ort	Kurs	Prüfungen	Hotel
1. Deutschsprachig			
Willisau		Mi. 17.11. und 24.11.1993	Kreuz
Hasle	Mi. 01.12.1993	Mi. 22.12. und 29.12.1993	Engel
Emmenbrücke	Mi. 05.01.1994	Mi. 19.01. und 26.01.1994	Emmenbaum
Hochdorf	Mi. 02.02.1994	Mi. 16.02. und 23.02.1994	Brauerei
Sursee	Mi. 02.03.1994	Mi. 16.03. und 23.03.1994	Brauerei
Willisau	Mi. 06.04.1994	Mi. 20.04. und 27.04.1994	Kreuz
Entlebuch	Mi. 04.05.1994	Mi. 18.05. und 25.05.1994	Drei Könige
Emmenbrücke	Mi. 01.06.1994	Mi. 15.06. und 22.06.1994	Emmenbaum
Emmenbrücke	Mi. 17.08.1994	Mi. 24.08. und 31.08.1994	Emmenbaum
Hochdorf	Mi. 07.09.1994	Mi. 21.09. und 28.09.1994	Brauerei
Sursee	Mi. 05.10.1994	Mi. 19.10. und 26.10.1994	Brauerei
Willisau	Mi. 09.11.1994	Mi. 23.11. und 30.11.1994	Kreuz
Entlebuch	Mi. 07.12.1994	Mi. 21.12. und 28.12.1994	Drei Könige

2. Fremdsprachen (jugoslawisch, albanisch, serbokroatisch, portugiesisch) (Vorbereitungskurse je 2 Tage obligatorisch)

Emmenbrücke	Fr. 15.04.1994	Fr. 22.04.1994	
	Fr. 29.04.1994	Mo. 02.05.1994	Emmenbaum

Die Geschäftsstelle des SVLT bittet, diese Termine vorzumerken.



Der Luzerner Geschäftsführer Alois Buholzer instruiert eine aufmerksame Gruppe von Kat.-G-Kandidaten.

Wühlmaus

setzt neue Massstäbe bei der Kartoffelernte



Werksvertretung:

Brack

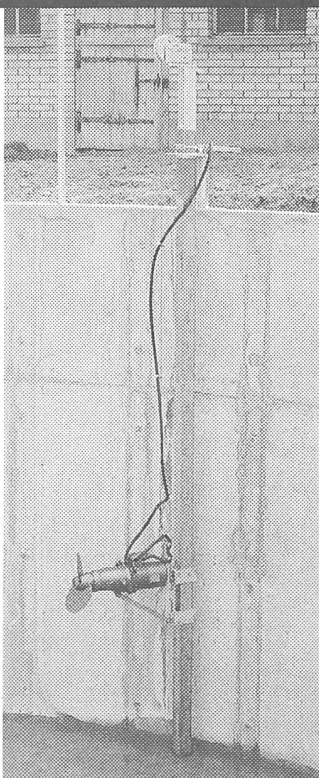
Landmaschinen AG
8469 Guntalingen
Telefon 054/45 21 78
054/45 24 17

WÄLCHLI TAUCHMOTOR - RÜHRWERK

**Jaucherühren, leicht gemacht
durch bewährte Qualität zu
günstigen Preisen.**

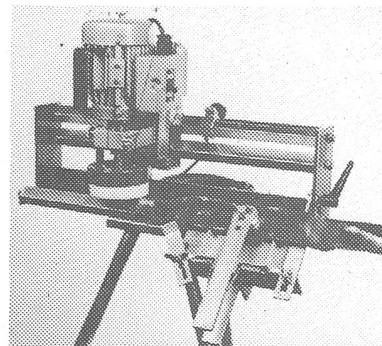
- Planetenradgetriebe im Oelbad laufend
- Kleine Baugröße für optimale Strömungsverhältnisse
- Garantierte Rührleistung für Jauchegruben bis 1000 m³
- Leitrohr, Drahtseil und Motoraufhängung in rostfreier Chromstahl-Ausführung
- Absenkbar mittels Seilwinde sowie seitlich schwenkbar
- Kann auch in alte Gruben problemlos eingebaut werden
- Auf Wunsch mit Zeitschaltuhr

**Stellen Sie eine enorme
Rührleistung zur Bedingung?
Dann verlangen Sie eine
unverbindliche Offerte.**



**A. WÄLCHLI
MASCHINENFABRIK AG**
4805 BRITTNAU Telefon 062 51 88 66

NEU: Geradschleifer ROTAX



zum Schleifen von Messern für

- Rasenmäher
- Abfallschredder
- Holzhacken
- Ladewagen
- Maishäcksler

Maximale Hublänge 45 cm. Antriebsmöglichkeit durch Kurzschlussankermotor oder Bohrmaschine.

Verlangen Sie bitte eine unverbindliche Vorführung. Alleinverkauf durch:

H. Lelzer

Technische Artikel
9526 Zuckenriet
Telefon 073/47 14 25
Fax 073/47 18 33

IN HOCHFORM MIT STIHL

STIHL bietet ein komplettes Motorsägen-Programm mit zukunftsweisender Technik, auf die sich nicht nur Profis verlassen können. STIHL setzt bei Motorsägen immer wieder Massstäbe. Bei Zuverlässigkeit und Lebensdauer. Bei Sicherheit und Komfort. STIHL - für alle, die bei Motorsägen Profiqualität verlangen.

Profitieren Sie! Beim Kauf einer Profi-STIHL-Säge erhalten Sie bis Ende November 1993 einen STIHL-FORSTHELM (Wert Fr. 65.-) GRATIS

STIHL mit über 400 Verkaufs- und Servicestellen in der Schweiz.

STIHL®

Nr. 1 weltweit

Bezugsquellennachweis:

STIHL Vertriebs AG
8617 Mönchaltorf ZH
Telefon 01/948 00 55



Spitzentechnik für jede Menge Holz

Wir sind eine gesamtschweizerisch führende Produktions- und Handelsfirma im Sektor Stallklima, Stallbauteile und Isolationselemente.

Zur kompetenten Verkaufsförderung in der Ostschweiz suchen wir einen

Landwirtschafts- oder Baufachmann als Verkaufsberater

Diese anspruchsvolle Tätigkeit verlangt den Bezug zur Landwirtschaft und mit Vorteil auch zum Baugewerbe.

Sie kommunizieren mit Bauherren, Wiederverkäufern und Architekten in der Landwirtschaft und im Baugewerbe.

Wenn Sie diese interessante und selbständige Dauerstelle anspricht, freuen wir uns auf Ihre Kontaktnahme mit Herrn Anderhalden.

anderhalden ag

für die Landwirtschaft
6056 Kägiswil OW
Tel. 041-66 31 07, Fax 041-66 83 20

Sie haben Erfolg

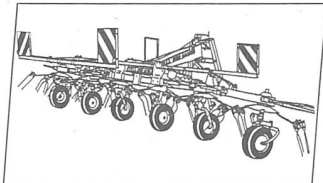
mit **STOLL**, den universell einsetzbaren, leistungsfähigen Maschinen. Die technischen Neuerungen gewährleisten eine sichere Arbeitsweise.

STOLL-Schwader

- min-trans 1,60 m
minimale Transportbreite durch abnehmbare Zinkenträger
- Tangentiale Zinkenträgersteuerung
- Arbeitsbreiten von 2,85 bis 6,60 m

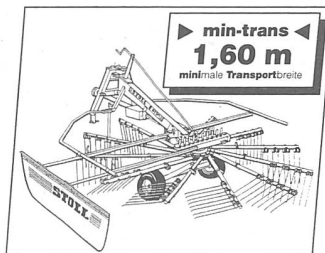
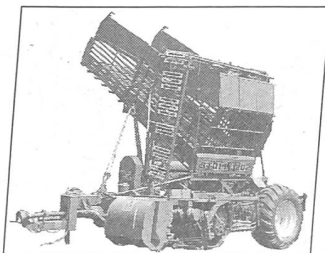
STOLL-Mähwerke

- Für Front- und Heckanbau
- Arbeitsbreiten 1,65 bis 2,70 m



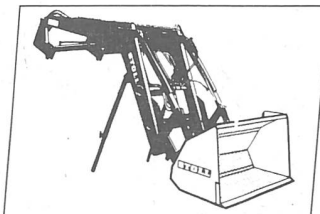
STOLL-Frontlader für jeden Traktor

- Elektrohydraulische Steuerung, Parallelführung elektr. abschaltbar
- Eilgang-Abkippsventil elektr. zuschaltbar
- Einstellbare Abkipps- und Senkgeschwindigkeit
- Wartungsfreundlich
- Niveau-Automatik, stellt das Werkzeug parallel auf den Boden



STOLL-Zettwender-Baureihe SPEED 580/680/900 Hydro

- Vollhydraulische Bedienung
- Zukunfts-Design in Kastenprofil-Bauweise
- Hydr. Feldrandräumen
- Schnelle Streuwinkleinstellung
- Zinkenwinkleinstellung



STOLL-Rübenroder

- Rotlift: weniger Erde – mehr Rübe
 - Einzelschwingende Rodekörper, schonend, verstopfungsfrei
 - Tragförderer – selbstreinigend und absolut steinunempfindlich
 - Kraftsparende Antriebe
 - Auch für Futterrüben einsetzbar
- Das Erfolgsprogramm**
1reihig bis 6reihig

Landtechnik Zollikofen

Eichenweg 39 3052 Zollikofen Telefon 031 910 85 20

Dienstleistung

Wir vermitteln, organisieren und transportieren Siloballen zu günstigen Konditionen.

Futter geeignet für Kühe, Pferde, Schafe usw.

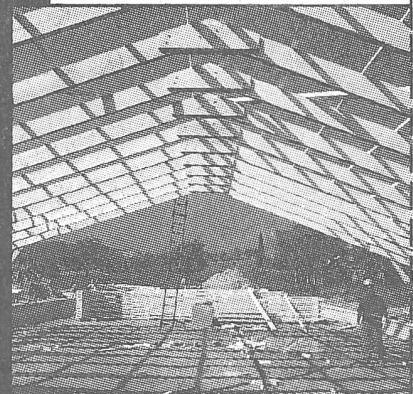
Ferner befördern wir sämtliche Arten von Grossballen.

Auskunft erteilt die Ballenvermittlung:

Tel. 052 33 28 24

Selber bauen, günstig bauen!

z.B. Starrrahmen



Bitte senden Sie mir Unterlagen über:

- ☐ Starrrahmenbauweise
- ☐ Rundholzbauweise
- ☐ Materialvermittlung

Name _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

Bitte Anzeige ausschneiden und einsenden an:



LBA Brugg

Landwirtschaftliches Bau- und Architekturbüro LBA
Laurstrasse 10, 5200 Brugg
Tel. 056 32 51 22

Weitere Büros in: Brig 028 23 48 72, Meikirch 031 829 31 31, Heiligen-schwendi 033 43 27 02, Weinfelden 072 22 38 38, Trimmis 081 27 48 28, Küssnacht a.R. 041 81 33 77, Sarnen 041 60 94 94, Cernier 038 53 18 58, St. Gallen 071 25 19 11, Winterthur 052 213 16 41, Lausanne 021 61 74 71